

Septembre 2013

Numéro 21

# LE GIESSEN INFOS

## Bulletin d'information de l'Association

Association pour la protection, la restauration et la promotion du Patrimoine architectural, culturel et environnemental de Plobsheim. Reg. des ass. T.I. d'Illkirch-Graffenstaden Vol. N° 30 Fol. N° 88.  
Association agréée au titre de l'environnement par arrêté préfectoral du Bas-Rhin du 31.10.2007

### Editorial

Les Journées Européennes du Patrimoine constituent chaque année un grand rendez-vous culturel de la rentrée. A travers les ouvertures et manifestations proposées, chacun peut (re)découvrir le patrimoine proche de son environnement quotidien.

Pour leur 30ème édition, les Journées Européennes du Patrimoine, prévues les 14 et 15 septembre 2013, célèbrent le centenaire de la loi fondatrice du 31 décembre 1913 sur les monuments historiques. Celle-ci pose les bases d'une réflexion sur les notions de patrimoine, la nécessité de classer, restaurer et protéger les monuments historiques sur l'ensemble du territoire.

C'est donc tout naturellement que l'association du Giessen a décidé d'y participer à nouveau cette année afin de permettre à tous de (re)découvrir quelques-uns des éléments patrimoniaux de notre commune.

Trois animations sont prévues:

#### LES BORNES TULLA

Présentation et explication du système de bornage le long du Rhin au XIXe siècle par les bornes TULLA (1820). Les trois bornes implantées sur le ban de Plobsheim ont été récupérées et implantées devant le bâtiment de « la Forge » par notre association. Elles sont accompagnées par la borne tri-banale délimitant les trois communes de Plobsheim, Altenheim et Ichenheim datant de 1609.

Horaires: sam-dim 14h30 (durée env.1H)  
La Forge, 2 rue du Moulin, Plobsheim

#### LA CHAPELLE DU KEMPFERHOF

Présentation et visite commentée de la Chapelle construite par Jules de Dartin en 1880 dans l'enceinte du domaine du Kemperhof. La Chapelle compte deux niveaux et comporte une arcature aveugle en plein cintre. Les oculi sont visibles de l'extérieur. La nef affecte la forme d'un U et l'édifice comprend un clocheton de pierre. Le chœur de la Chapelle est constitué de voûtes et d'arcs en plein cintre.

Horaires: sam-dim 15h30 (durée env.1H)

Le Kempferhof, 351 rue du Moulin, Plobsheim

#### REMISE DE L'ARBRE GENEALOGIQUE DES FAMILLES BITSCHY-DENNINGER-SCHMITT AUX DESCENDANTS

L'association Giessen avait été contactée pour faire une recherche généalogique concernant les ancêtres d'un Augustin Denninger, parti aux Etats-Unis en 1890. Une descendante, Cindy Safran de Pittsburgh a visité le village de ses aïeux cet été. Lors des Journées du Patrimoine, l'arbre généalogique réalisé à cette occasion sera remis aux descendants. Une petite exposition présentera aussi les activités de notre association.

Horaires: sam-dim après-midi  
Buvette des 7 écluses, Plobsheim

Liste de toutes les animations prévues en Alsace:  
[www.journeesdupatrimoine.culture.fr](http://www.journeesdupatrimoine.culture.fr)

*Guillaume Bapst*

#### Dans ce numéro :

Edito	Guillaume Bapst	Page1
Des Américaines à Plobsheim	Michèle Barthelmebs	2-3
Le coin de l'énigme	Guillaume Bapst	4
Programme de la sortie GIESSEN du 19/10/13	Michèle Barthelmebs	4



Eschau

Association du Patrimoine Plobsheim

LE GIESSEN



# Des Américaines à Plobsheim, à la recherche de leurs origines.

Michèle BARTHELMEBS

L'aventure débute lorsque l'association du Giessen fut contactée par un généalogiste allemand pour faire une recherche généalogique concernant les ancêtres d'un **Augustin Denninger**, parti aux Etats-Unis en 1890. Une descendante, Cindy Safran de Pittsburgh lui avait demandé de prendre contact avec le village de ses aïeux.



Anne-Marie BITSCHY 1933

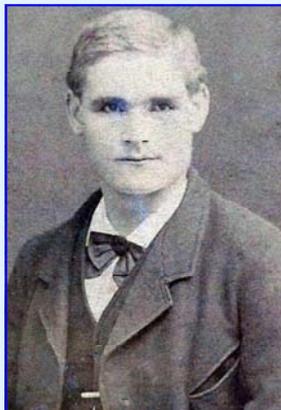
Le père d'Augustin, **Alexis DENNINGER** est né en 1822 à Urloffen en Pays de Bade, de père inconnu. Il perd sa mère Ludiwina à l'âge de 9 ans. Il vient plus tard à Plobsheim, y travaille comme charpentier et se marie en 1850 avec **Marie-Thérèse BITSCHY** de Plobsheim. Elle a alors 25 ans. Le Hofname « S'Alexe » va rester pour la maison n°1, rue Belle Vue, encore habitée par une descendante, Lucienne BRUMM, fille de Madeleine SCHMITT.

Photos Collection Le Giessen



Maison BITSCHY 1933, Rue Boistel, Plobsheim

Ce couple aura 9 enfants. C'est le 5ème de la fratrie, **Augustin DENNINGER** qui va émigrer aux Etats Unis. Il quitte la France en 1890 avec son épouse **Joséphine MIESCH** de Bindernheim et leurs deux enfants. Ils vont s'installer à Pittsburgh où il y a beaucoup d'emplois dans la sidérurgie. Il travaillera dans la fabrication de matériel ferroviaire.



Augustin DENNINGER

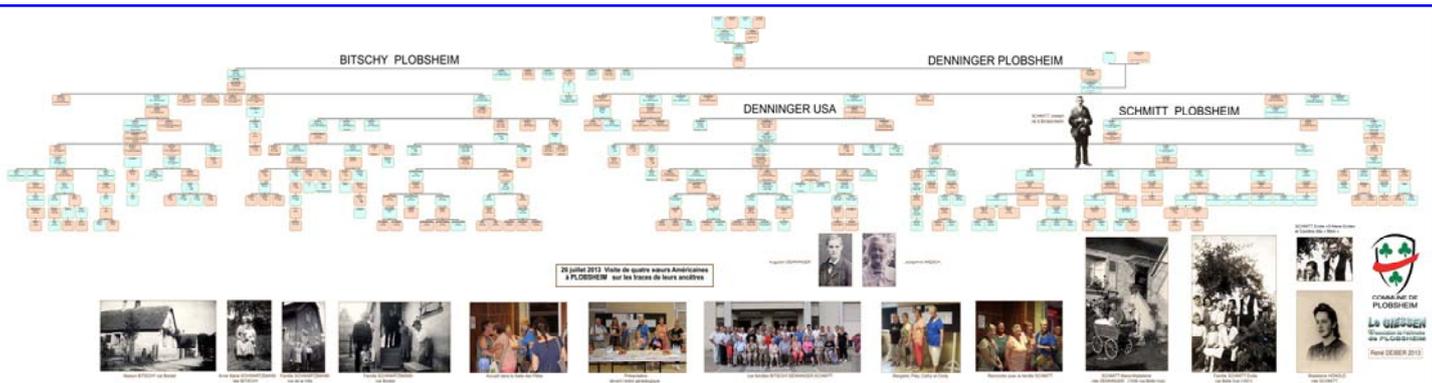
Aujourd'hui, il n'y a plus de DENNINGER à Plobsheim. Par contre, la descendance des DENNINGER et des BITSCHY est toujours là.



Joséphine MIESCH

Photos Famille Américaine

Arbre généalogique des Familles DENNINGER, BITSCHY, SCHMITT, réalisation René DEIBER, Le Giessen 2013.



René DEIBER, Président du Giessen, a invité les descendantes Américaines à passer une journée dans le village de leurs ancêtres et à rencontrer leurs cousins alsaciens.

Ainsi, le 26 juillet 2013, quatre sœurs américaines ont débarqué à Plobsheim, accompagnées d'une belle-fille, d'une interprète, d'une organisatrice de voyages spécialisés dans les recherches généalogiques avec son correspondant allemand.



Margaret, Patty, Kathy et Cindy,

Margaret, Patty, Kathy et Cindy sont accueillies par Jean Marie RUDLOF, adjoint au maire et par l'équipe du Giessen. Dès le départ, elles sont enchantées. Les DNA sont là pour immortaliser l'évènement.

Après les discours d'accueil en français traduits en anglais par Lara AMMEL, tous montent en calèche pour faire un tour du village, passant par les rues où habitaient leurs aïeux : rue de la Retraite, rue Boistel, rue Belle Vue et rue du général Leclerc.



Balade en calèche à travers le village

Un déjeuner alsacien est pris au restaurant des Deux Clefs d'Or : mini tarte flambée et choucroute garnie. Le vin d'Alsace est très apprécié.



Déjeuner au Restaurant les Deux Clefs d'Or

Photos Virgile GOETZ Le Giessen

L'après midi, ballade en calèche et en barque à fond plat. Un régal par cette forte chaleur !



Balade en barque à fond plat

Mais les Américaines ne sont pas au bout de leur surprise ! René DEIBER avait fait un courrier à une cinquantaine de cousins alsaciens, descendants des DENNINGER et des BITSCHY et leur avait demandé d'être sur le pont de la Mairie quand les barques arriveront au débarcadère. C'est donc sous leurs hourras que les Américaines ont été accueillies par leur famille.



Un accueil triomphal !

Puis, dans la salle que la Municipalité avait mise à notre disposition, nouveaux discours et explications de l'arbre généalogique long de 2 mètres, illustré par des photographies données par les descendants alsaciens.

De son côté, l'Américaine, Cindy Safran, arrière, arrière petite fille d'Augustin DENNINGER, explique ce qui l'a amené à faire cette recherche généalogique au-delà de

l'Atlantique. C'est le décès de son oncle puis de son père qui ont été les éléments déclencheurs. Elle a apporté des documents concernant ses ancêtres, notamment le certificat de mariage entre Augustin DENNINGER et Joséphine MIESCH, des photographies de ses 2 frères restés aux Etats Unis, des souvenirs de Pittsburgh...



Présentation de l'arbre généalogique

Les échanges entre les quatre sœurs américaines et les familles alsaciennes sont plus que chaleureux. Les petits enfants de Marcelline SCHMITT, Léa et Victor qui sont là en vacances, alors qu'ils vivent dans le Wisconsin, et la petite fille de Cécile RINN font de très bons interprètes.

Une des Américaines, Kathy Graham, qui avait étudié le français au lycée par fidélité avec ses aïeux, trouve des ressemblances dans les yeux bleus des Plobsheimois. Toutes apprécient la gastronomie alsacienne. Les bretzels et le kougelhophf ont du succès.

Cette journée se termine par une photo de groupe et des envies de se revoir au plus vite, ici ou là bas. Des adresses ont été échangées.

La venue de ces Américaines a aussi permis à des habitants de Plobsheim de voir qu'ils avaient des ancêtres communs, alors qu'ils l'ignoraient jusqu'à présent et de fouiller dans leurs archives à la recherche de photographies ou autres documents. C'est la recherche initiée par une Américaine qui a réveillé l'envie de connaître le passé chez certains Plobsheimois.



Familles DENNINGER, BITSCHY, SCHMITT

René DEIBER, Président du Giessen, a invité les descendantes Américaines à passer une journée dans le village de leurs ancêtres et à rencontrer leurs cousins alsaciens.

Ainsi, le 26 juillet 2013, quatre sœurs américaines ont débarqué à Plobsheim, accompagnées d'une belle-fille, d'une interprète, d'une organisatrice de voyages spécialisés dans les recherches généalogiques avec son correspondant allemand.



Margaret, Patty, Kathy et Cindy,

Margaret, Patty, Kathy et Cindy sont accueillies par Jean Marie RUDLOF, adjoint au maire et par l'équipe du Giessen. Dès le départ, elles sont enchantées. Les DNA sont là pour immortaliser l'évènement.

Après les discours d'accueil en français traduits en anglais par Lara AMMEL, tous montent en calèche pour faire un tour du village, passant par les rues où habitaient leurs aïeux : rue de la Retraite, rue Boistel, rue Belle Vue et rue du général Leclerc.



Balade en calèche à travers le village

Un déjeuner alsacien est pris au restaurant des Deux Clefs d'Or : mini tarte flambée et choucroute garnie. Le vin d'Alsace est très apprécié.



Déjeuner au Restaurant les Deux Clefs d'Or

Photos Virgile GOETZ Le Giessen

L'après midi, ballade en calèche et en barque à fond plat. Un régal par cette forte chaleur !



Balade en barque à fond plat

Mais les Américaines ne sont pas au bout de leur surprise ! René DEIBER avait fait un courrier à une cinquantaine de cousins alsaciens, descendants des DENNINGER et des BITSCHY et leur avait demandé d'être sur le pont de la Mairie quand les barques arriveront au débarcadère. C'est donc sous leurs hourras que les Américaines ont été accueillies par leur famille.



Un accueil triomphal !

Puis, dans la salle que la Municipalité avait mise à notre disposition, nouveaux discours et explications de l'arbre généalogique long de 2 mètres, illustré par des photographies données par les descendants alsaciens.

De son côté, l'Américaine, Cindy Safran, arrière, arrière petite fille d'Augustin DENNINGER, explique ce qui l'a amené à faire cette recherche généalogique au-delà de

l'Atlantique. C'est le décès de son oncle puis de son père qui ont été les éléments déclencheurs. Elle a apporté des documents concernant ses ancêtres, notamment le certificat de mariage entre Augustin DENNINGER et Joséphine MIESCH, des photographies de ses 2 frères restés aux Etats Unis, des souvenirs de Pittsburgh...



Présentation de l'arbre généalogique

Les échanges entre les quatre sœurs américaines et les familles alsaciennes sont plus que chaleureux. Les petits enfants de Marcelline SCHMITT, Léa et Victor qui sont là en vacances, alors qu'ils vivent dans le Wisconsin, et la petite fille de Cécile RINN font de très bons interprètes.

Une des Américaines, Kathy Graham, qui avait étudié le français au lycée par fidélité avec ses aïeux, trouve des ressemblances dans les yeux bleus des Plobsheimois. Toutes apprécient la gastronomie alsacienne. Les bretzels et le kougelhoppf ont du succès. Cette journée se termine par une photo de groupe et des envies de se revoir au plus vite, ici ou là bas. Des adresses ont été échangées.

La venue de ces Américaines a aussi permis à des habitants de Plobsheim de voir qu'ils avaient des ancêtres communs, alors qu'ils l'ignoraient jusqu'à présent et de fouiller dans leurs archives à la recherche de photographies ou autres documents. C'est la recherche initiée par une Américaine qui a réveillé l'envie de connaître le passé chez certains Plobsheimois.



Familles DENNINGER, BITSCHY, SCHMITT